

Abstract

Project Code : TRG5680084

Project Title : A comparative study of stylistic features in Thai learners' English argumentative essays and native speaker learners'

Investigator : Assistant Professor Dr. Raksangob Wijitsopon

E-mail Address : rwijitsopon@gmail.com

Project Period : 2 years

The study investigates stylistic features in Thai undergraduates' English argumentative essays in comparison with native speaker learners', using a corpus-driven approach. Parts of speech that are overused and underused in Thai undergraduates' writing were extracted and their patterns of uses were examined. These key parts of speech reflect that Thai undergraduates' argumentative essays tend to: (1) feature broad and general discussion (2) be similar to spoken texts (3) focus on a large amount or number (4) feature exemplification (5) feature comparison and (6) employ conjunctions and repetition of nouns to create cohesion. The findings have pedagogical implications for Thai EFL writing course.

Keywords : stylistic features, argumentative essays, Thai EFL learners, native speaker learners, a corpus-driven approach

บทคัดย่อ

รหัสโครงการ: TRG5680084

ชื่อโครงการ: การศึกษาเปรียบเทียบวัจนลีลาการเขียนเรียงความเชิงโต้แย้งภาษาอังกฤษของ

ผู้เรียนชาวไทยกับของผู้เรียนที่เป็นเจ้าของภาษา

ชื่อหลักวิจัย: ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. รักสงบ วิจิตรโสภณ

E-mail Address : rwijitsopon@gmail.com

ระยะเวลาโครงการ: 2 ปี

โครงการวิจัยนี้ศึกษาวัจนลีลาในการเขียนเรียงความเชิงโต้แย้งภาษาอังกฤษของผู้เรียนชาวไทยว่ามีความแตกต่างจากวัจนลีลาของผู้เรียนที่เป็นเจ้าของภาษาอย่างไร โดยใช้ระเบียบวิธีวิจัยตามแนวภาษาศาสตร์คลังข้อมูล คือ สกัตชนิดคำสำคัญและวิเคราะห์รูปแบบการใช้ชนิดคำเหล่านั้น ผลการวิจัยพบว่าชนิดคำที่ทำให้ลักษณะการใช้ภาษาของผู้เรียนชาวไทยมีหลากหลายชนิดทั้งในเชิงปริมาณมากและปริมาณน้อยกว่าปกติเมื่อเทียบกับการเขียนของผู้เรียนที่เป็นเจ้าของภาษา จากการวิเคราะห์บริบทและรูปแบบการใช้ชนิดคำเหล่านี้ พบว่าวัจนลีลาการเขียนของผู้เรียนชาวไทยมีลักษณะสำคัญ ดังนี้ (1) เน้นการอธิบายแบบกว้างๆ รวมๆ (2) มีลักษณะใกล้เคียงการพูดหรือสนทนา (3) เน้นการกล่าวถึงจำนวนมาก (4) นิยมใช้สาธกโวหารในการอธิบาย (5) นิยมใช้กลวิธีการเปรียบเทียบในการอธิบาย และ (6) มักแสดงความเชื่อมโยงผ่านคำสันธานและการกล่าวซ้ำ ผลการวิจัยจากโครงการนี้ให้มุมมองทางภาษาศาสตร์ที่สามารถนำไปประยุกต์ใช้ให้เกิดประโยชน์ต่อครูและตำราภาษาอังกฤษด้านการเขียนของผู้เรียนชาวไทยได้

คำหลัก : วัจนลีลา เรียงความเชิงโต้แย้งภาษาอังกฤษ ผู้เรียนชาวไทย ผู้เรียนที่เป็นเจ้าของภาษา ภาษาศาสตร์คลังข้อมูล